

Türelemente

2153 Neu-Wulmstorf

Türen-Süfke Uwe Süfke HR Inh Uwe Süfke
Lessingstr 30 ☎ (0 40) 7 00 50 05

Türen

siehe auch Fall- u Harmonikaturen, Feuer-
schutztüren, Holztüren, Metalltüren,
Pendeltüren, Schiebetüren Stahltüren

2083 Halstenbek

Türen-Vertriebs KG Nord Schmidt & Co
HR Pers haft Ges Gerhard Schmidt
Industriestr 9 ☎ (0 41 01) 4 44 50

Hamburg

Becher & Sohn 3501 Eschenstruth Vertr
Hellmuth Frey ☎ 74 Horner Landstr
Nr 338 ☎ 7 31 49 15

Cords Ludwig HR Inh Anna W B Klemm
geb Reichelt ☎ 70 Ahrensburger Str
Nr 121 ☎ 66 26 93

H. Ehlert & Söhne, HR
Inh.: Th. Ehlert, Ella H. C. Strauch
geb. Ehlert, Friedemann Strauch,
Heinz Ehlert, Wilfried Ehlert,
Günther Nolte, Karla Nolte geb. Ehlert
Hamburg 26, Grevenweg 121
Ruf (040) 25 30 51 und 25 36 08

Hagendorf + Sielmann
Türen und Elemente
Hamburg 74 · Bredowstr. 15
Ruf (040) 7 32 00 16 · Telex 02 12 307

Kammenhuber Georg
Hamburg 70 Brauhäusstr 46
Ruf (040) 68 72 54
Kommanditgesellschaft
NORM-TÜREN Vertriebsgesellschaft
mbH & Co HR Pers haft Ges NORM-
TÜREN Vertriebsgesellschaft mbH
☎ 53 Grandkuhlenweg 1 ☎ 83 74 32
Leibkühler Werner, Türen ☎ 71 Heg-
holt 33 Hs 10 ☎ 6 41 37 56

Türöffneranlagen

Hamburg

Ingenjörfirman Besam GmbH, HR, Ge-
schft: Bertil Samuelsson, Jochen Zander
☎ 50 Holstenstr 79 ☎ 43 14 11

Türschließer

Hamburg

Albowski, Hans, Harburger Schlüssel
und Türschließerzentrale HR, Inh: Hans
F. Albowski ☎ 90 Neue Str 13 ☎
77 40 27

Deutsche Dictator Türschließer-Gesellschaft
Ruel & Co., Augsburg, Vertretung:
Karl-Ernst Koch ☎ 26 Carl-Petersen-
Str 57 ☎ 25 39 09

Forst F C & Co HR Inh Emil Mecklen-
burg Türschließer ☎ 1 Lange
Reihe 113 ☎ 24 20 84

Fuss, Fritz, KG., Ebingen, Elektr Tür-
öffnerfabr. Vertr: Elektro Export-Agen-
tur Arthur Lange ☎ 13 Johnsallee 13
☎ 44 60 54

2000 Schenefeld

Ahrent, Wolfgang HR
Inh Wolfgang Ahrent
PAGUSA-Türschließer
2000 Schenefeld
Kehrwieder 16
Ruf (0 40) 8 30 88 66

Tüten und Beutel

Fabrikation

Hamburg

Ietzler, N. F. A. Nacht, G.m.b.H. HR
Geschft: Uwe Lorenzen ☎ 50 Donner-
str 18 ☎ 38 45 87
Seemann Henny Kaffeebeutel ☎ 20
Lehmweg 53 ☎ 4 60 28 59

2057 Reinbek

L. W. TREU & CO.
Papierverarbeitungswerk · Seit 1877
2057 Reinbek, Postfach 1445
Halskestraße 1 (Industriegebiet)
Ruf (040) 7 22 20 34
Tragebeutel, Tragetaschen,
aus Papier und Kunststoff
Packpapier in Rollen und Bogen,
Bäckerbeutel, Textilbeutel

Übersetzer und Dolmetscher

2070 Ahrensburg

Harms Kurt H P Dr phil Bismarckallee
Nr 19 ☎ (04102) 5 35 64

2055 Aumühle

DÄNISCH
M. Baumann
2055 Aumühle, Müllerkoppel 20
Ruf (04104) 24 85 + 22 63

Rien Ilse Pfingstholzallee 4 ☎ (04104)
34 91
Thurn Hans Emil-Specht-Allee 7
☎ (04104) 29 63

2071 Bünningstedt

Benz Lothar P Schwarzer Weg 7
☎ (04532) 67 56

2200 Elmshorn

Richter G Blücherstr 24a
☎ (04121) 6 19 56

Hamburg

Algan Tacettin HR Inh Tacettin Algan
☎ 93 Fahrstr 46 ☎ 75 85 47
Außenhandels-Sprachendienst ☎ 67
Streekweg 34 ☎ 6 03 98 16

Barth, Ruth, Übersetzer ☎ 53 Grönen-
weg 29 ☎ 80 28 58

Dolmetscher und Übersetzer-Zentrale Gerberding

2000 HAMBURG 36

Colonnaden 68

Postfach 324

Ruf (040) 35 43 03/04

Emari Ali Dr Vereid Dolm u Übersetzer
f Arabisch u Persisch ☎ 20 Eppen-
dorfer Landstr 44 ☎ 47 80 41

FACHÜBERSETZUNGS- INSTITUT

Charles Weintraub

2 HH 1, Mönckebergstr. 13

(040) 32 71 82/83

Fachübersetzungs-Institut Charles Wein-
traub HR Inh Charles Chaim Wein-
traub ☎ 1 Mönckebergstr 13
☎ 32 71 82

Falko-Dolmetscher- u Übersetzer-Zen-
trum Hamburg ☎ 67 Franking 20
ring 20 ☎ 6 03 61 58

Fargas Alfred ☎ 1 Nagelsweg 19

☎ 24 33 73

FIX-BETRIEBE Oskar Kertscher HR (KG)
Pers haft Ges Hamburger Fachüber-
setzer-Zentrale GmbH ☎ 1 Möncke-
bergstr 11 ☎ 33 82 78

FRANZÖSISCH

Studio Français – Fachübersetzungen

2 Hamburg 1, An der Alster 26

Ruf (040) 24 07 81

Gerberding, Clara E.

SPANISCH

☎ 36 Colonnaden 68 ☎ 35 43 03
Graener, Wolfgang, Dr., Übersetzer
☎ 11 Gr Reichenstr 27 ☎ 68 18 18

Gurr-Sörensen, Ingeborg

Italienisch

☎ 61 Niendorfer Höhe 26

☎ 5 51 77 63

Hamburger Fachübersetzer-Zentrale G.m.
b H HR Geschft: Helmut Kertscher ☎
1 Mönckebergstr 11 ☎ 33 56 36

Henning, Helmut u. Ingeborg, Übersetzer
☎ 26 Malzweg 21 ☎ 2 50 55 16

Hildebrandt, Oskar, Vereidigter Über-
setzer und Dolmetscher der litauischen
Sprache ☎ 13 Brahmallee 17 ☎ 45 66 09

Hinke Rudolf Übersetzer ☎ 60 Neue
Wöhr 14 ☎ 6 31 11 14

Hruby Jiri Dr phil ☎ 19 Tornquiststr 43

☎ 40 16 20

Hupfeld, Hans, Übersetzer ☎ 52 Ebert-
allee 39 ☎ 89 67 12



**WELTSPRACHEN- UND
DOLMETSCHER-INSTITUT
AM HAUPTBAHNHOF**

Hamburg 1, Spitalerstraße 1

Ruf (040) 33 08 34

Jørgensen O Markus ☎ 55 Wilmans
Park 9 ☎ 86 24 87

Kemenes, Andreas, Übersetzer ☎ 20

Ludollstr 6 ☎ 47 71 44

Kobel Werner Übersetzer ☎ 60 Geibel-
str 47 ☎ 27 85 10

Kommanditgesellschaft Außenhandels-
Sprachen-Dienst GmbH & Co HR Pers
haft Ges Falko Gesellschaft für Über-
setzungen Werbung und Druck mbH
☎ 67 Streekweg 34 ☎ 6 03 98 16

Kudzielka Walter ☎
☎ 34 35 18

Kuhlwein, Henry,
Stradellakehre 4 ☎

Laeske, Gerda, Ubei-
bergen 1a ☎ 6 55 3

Lochner R K Dipl-D
der Alster 26 ☎ 2

Lieber, Dietrich A.
☎ 56 Gehlenkamp

Luhnau, Gerhard,
u. Übersetzer ☎

87 44 48

Marinis Bruno de
☎ 60 Großheide

Menzel, Uwe, Lic
Vereidigt für Spar
☎ 6 Weidenallee

Minnemann Herber
metscher und Über

Portugiesisch

☎ 52 Ansgorgerstr

Nolde, G. Ernst

☎ 13 Hartungstr

Ruf (040) 44 41 2

Nückel, Karl Wilhe
Götzbergerweg 36

Reinecke, Willy C
büro ☎ 76 Elbel

Reißig, Carl-Heinz
Heilmannstr 13 ☎

Rohrbacher, Elisab
Johnsallee 54 ☎

Ruhr, Gabriele,
Schwanenwik 34

Ruiz-Quintanilla, S
74 Derbyweg 200

Stein Eduard S Dc
Kornweg 1a ☎ 50

Sterghiades Nikoli
berg 66 ☎ 86 39 1

Tarancon, Justo, C
weg 89 ☎ 49 56 1

Thomsen Mariann
Uferstr 13 ☎ 2 9

Wagener, Hanneke
Hinschenfelder S

Welten Werner
☎ 84 15 20

Wenglein, Detlef
Steinwegpassage

Wilke, Elisabeth
neburger Kirchw

Yasa, Ahmet, Di
büro ☎ 1, Stei

Yigittasi, Dünd
Steinstr 1 ☎ 33

Übertragung

Hamburg

Böhrs, Hans, W
mersplatz 5 ☎

Uferbefestigung

Hamburg

H. F. H

Hamburg

Ruf (0